

Parker Hannifin Manufacturing Germany GmbH & Co. KG
 Prädifa Technology Division
 Arnold-Jäger-Straße 1
 D-74321 Bietigheim-Bissingen
 Telefon +49 (0) 7142 351-0
 Telefax +49 (0) 7142 351-293

40704461

Getrag S.p.A.
 Olant Modugno
 Via die Ciclamini 4
 70026 Modugno (BA)
 Italy

40704461

Getrag S.p.A.
 Olant Modugno
 Via die Ciclamini 4
 70026 Modugno (BA)
 Italy

180196 3P5
 500844 9852
 180196 3P6

201111



VDA

Konformitätserklärung nach EN 10204 :2004 2.1 (Werksbescheinigung) und EN ISO/IEC17050-1 :2010

Hiermit bescheinigen wir, dass die mit diesem Lieferschein ausgelieferten Erzeugnisse den Vereinbarungen bei der Bestellung entsprechen.

Declaration of Conformity acc. EN 10204 :2004 2.1 (Certificate of compliance) and EN ISO/IEC17050-1 :2010

Hereby we confirm, that the delivered products on this delivery note are in compliance with the bilateral agreement of the order.

Dieses Dokument wurde elektronisch erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.
 This document has been created electronically and is valid without signature

Ihr Auftrag vom
 Your purchase ord. dated

26.07.18

Ihre Auftrags-Nr.
 Your purchase order No.

2517053400 #044

35000391P3

Lieferschein / Delivery Note

Lieferschein Nr. / Packing Slip No.
 41574106

Seite/page
 1 von/of 2

Verkäufer
 Salesman

Stefania Vitale 07142/351-467

Lieferbedingung
 Delivery condition FCA - Bietigh./Pleid./Osterode

Abholung

Auftr.-Nr. / Order No. 41118128 S3
 Kd.-Nr./Cust.-No. 40600101
 Datum/Date 27.07.18

Bitte bei Rückfragen unbedingt angeben/ Please state in all correspondence

Pos. Item	Bestell-Nr. / Bezeichnung / Abmessung Order Code / Description / Size	Tariffcode/ Ursprungsland/ Kunden-Artikel-Nr. Tariff Code/ Country of Origin/ Customer Part No.	Bestell-/Restmenge Order-/Arrear Qty.	Liefermenge Quantity shipped	ME Unit
1	Y4M261Z5408 233,3 x 261,8 x 10,5 Serial-/Lot-Numbers: 56461431 540242 0718	40169991 CZ 2517053400	900	900	EA
		Qty per SN#/Batch 900 EA			
+-----+-----+					
Consignment		41574106			
Gross Weight (KGM) .		325,000			
Net Weight (KGM) .		305,000			
Nbr of Packages . .		4			
+-----+-----+					
30 TBA-520887					
40 x 60 x 21 cm					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 900
Quantità effettiva:

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
 ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 900
 Quantità effettiva:
 Tipo Imballaggio:
 Quantità Imballi: 4
 Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO
 Data controllo: 28/07/2018
 Firma

Parker Hannifin Manufacturing Germany GmbH & Co. KG
 Prädifa Technology Division
 Arnold-Jäger-Straße 1
 D-74321 Bietigheim-Bissingen
 Telefon +49 (0) 7142 351-0
 Telefax +49 (0) 7142 351-293

40704461

40704461

Getrag S.p.A.
 Olant Modugno
 Via die Ciclamini 4
 70026 Modugno (BA)
 Italy

Getrag S.p.A.
 Olant Modugno
 Via die Ciclamini 4
 70026 Modugno (BA)
 Italy



VDA

Konformitätserklärung nach EN 10204 :2004 2.1 (Werksbescheinigung) und EN ISO/IEC17050-1 :2010

Hiermit bescheinigen wir, dass die mit diesem Lieferschein ausgelieferten Erzeugnisse den Vereinbarungen bei der Bestellung entsprechen.

Declaration of Conformity acc. EN 10204 :2004 2.1 (Certificate of compliance) and EN ISO/IEC17050-1 :2010

Hereby we confirm, that the delivered products on this delivery note are in compliance with the bilateral agreement of the order.

Dieses Dokument wurde elektronisch erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.
 This document has been created electronically and is valid without signature

Ihr Auftrag vom
 Your purchase ord. dated

26.07.18

Ihre Auftrags-Nr.
 Your purchase order No.

2517053400 #044

Verkäufer
 Salesman

Stefania Vitale 07142/351-467

Lieferschein / Delivery Note

Lieferschein Nr. / Packing Slip No.
 41574106

Seite/page
 2 von/of 2

Lieferbedingung
 Delivery condition FCA - Bietigh./Pleid./Osterode

Abholung

Auftr.-Nr. / Order No.
 41118128 S3

Kd.-Nr./Cust.-No.
 40600101

Datum/Date
 27.07.18

Bitte bei Rückfragen unbedingt angeben/ Please state in all correspondence

Pos. Item	Bestell-Nr. / Bezeichnung / Abmessung Order Code / Description / Size	Tariffcode/ Ursprungsland/ Kunden-Artikel-Nr. Tariff Code/ Country of Origin/ Customer Part No.	Bestell-/Restmenge Order-/Arrear Qty.	Liefermenge Quantity shipped	ME Unit
3	TBA-520921 60 x 80 x 100 cm				
1	TBA-520921 60 x 80 x 80 cm				
4	TBA-520922 60 x 80 x 2 cm				
+-----+-----+-----+-----+-----+					
	Pick-Lists	41574106			
+-----+-----+-----+-----+-----+					

Bitte beachten Sie, dass wir uns bis zur Bezahlung der Ware den verlängerten Eigentumsvorbehalt zusichern!
 Please take into account that we assure ourselves of the prolonged reservation of title until the full payment of the item!

Parker Hannifin Manufacturing Germany GmbH & Co. KG
 Engineered Materials Group Europe
 Prädifa Technology Division

Arnold-Jäger-Straße 1
 D-74321 Bietigheim-Bissingen
 Telefon +49 7142 351-0
 Telefax +49 7142 351-293

Stufenstr. 55
 D-74385 Pleidelsheim
 Telefon +49 7144 206-0
 Telefax +49 7144 206-3856

Parker Hannifin Manufacturing
 Germany GmbH & Co. KG

Sitz: Bielefeld
 Amtsgericht: Bielefeld, HRA 15699
 USt-Id.Nr.: DE 277325745
 Steuer-Nr.: 349/5747/2105

Persönlich haftende Gesellschafterin:
 Parker Hannifin GmbH

Sitz: Bielefeld
 Amtsgericht: Bielefeld, HRA 35489

Geschäftsführung:
 Dr.-Ing. Hans-Jürgen Haas, Ellen Raahede Secher,
 Kees Veraart

Versender:
UST-ID: DE277325745
Parker Hannifin Manufacturing
Germany GmbH & Co. KG
Arnold-Jäger-Str. 1
74321 Bietigheim-Bissingen

Beladestelle:

Sendungs-/Ladungsbezugsnr.:
41574106

Empfänger: Kunden-Nr.: 40704461
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
Olant Modugno
70026 Modugno (BA)
ITALIEN

Bestimmung: (Flug-)Hafen
Bahnhof

Speditionsauftrags-Nr.: 41574106

Nr. Versender beim Versand-Spediteur:
627

SPEDITIONS-AUFTRAG

Datum:

27.07.2018

Versandspediteur:

Spediteurnr.: City

City -Express GmbH (JUMPER)
Mercedesstr. 6
71334 Waiblingen-Hegnach

Telefon: 07151/98611-0 Telefax: 07151/98611-20

Notify:

Zur Weiterleitung per: City Express

Abholzeiten / PickUp-Times:

Mo-Fr 09:30-16:00Uhr. Speditionsauftrags

-Nr. muß angegeben werden!

Order-No. must be specified (see top right

"Speditionsauftrags-Nr.")!

Zeichen und Nr.:	Anz	Verpackung	Inhalt	Netto/kg	Brutto/kg
41574106 PDF-Adresse	3	TBA-520921 (80x60x100cm)	Dichtungen / seals	240,0	255,0
	1	TBA-520921 (80x60x80cm)		65,0	70,0

Packstücke: 4 Rauminhalt m3: 1,824 m3 Summen: 305,0 325,0

Besondere Hinweise:

Frankatur:	Warenwert SLVS	Transportversicherung vom Spediteur	Versender-Nachnahme:
DAP	VERZICHTSKUNDE	nicht zu decken:	

Anlagen:

Empfangsbestätigung des Warenempfängers:
obige Sendung vollständig und in ordnungs-
gemäßen Zustand erhalten.
ROENIGG MAGELL S.r.l.
Via dei Ciclamini, s.n.c. - 70026 Modugno (BA)

27 JUL 2018

Empfangsbestätigung des Fahrers:
obige Sendung vollständig und in ordnungs-
gemäßen Zustand erhalten.

Firmenstempel/Unterschrift
"ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Euro-Paletten getauscht: _____ Stück

Gitterboxen getauscht: _____ Stück

Datum:

Uhrzeit:

Unterschrift:

Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp).

Parker Hannifin Manufacturing

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)
Germany GmbH & Co. KG
Prädifa Technology Division
Arnold-Jäger-Str. 1
74321 Bietigheim-Bissingen, Germany

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONAL FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
ständigen Absicht den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any
clause to the contrary, to the Convention on
the Contract for the International Carriage of
goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)
GERAG S. P. A.

VIA de Ciclamene 4
IP-70026 Modugno

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

Transtone Logistics
Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Jana Pawła II 48,
PL 66 - 100 Sułchołów
NIP PL: 9731024333
REGON 362973848

TRANSTONE
LOGISTICS

tel. +48 68 352 93 03
+48 68 351 47 90
fax +48 68 381 03 11
biuro@transtonelogistics.pl
www.transtonelogistics.pl

17 Kolejny przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (Name, address, country)

FZ 9158J

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)
GERAG S. P. A.

17-70026 Parker Hannifin Manufacturing
Germany GmbH & Co. KG

4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date taking over the goods (place, country, date)
Prädifa Technology Division 27.04.18
Arnold-Jäger-Str. 1
74321 Bietigheim-Bissingen, Germany

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

PRZEWÓZNIK NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI
ZA RZECZYWISTĄ ZAWARTOŚĆ OPAKOWAŃ,
JAKOŚĆ I STAN ZAPAKOWANYCH WYROBÓW
ORAZ RZECZYWISTĄ WAGĘ ŁADUNKU.
CARRIER IS NOT RESPONSIBLE
FOR THE REAL CONTENT OF PACKAGES, QUALITY
AND CONDITION OF GOODS
AND REAL LOAD WEIGHT
TRÄGER NICHT VERANTWORTLICH
FÜR DEN ECHTEN INHALT DER PAKETE, QUALITÄT
UND DER ZUSTAND DER WAREN
UND REALE LASTGEWICHT

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and Nos

7 Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages

8 Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing

9 Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods

10 Numer statystyczny
Statistiknummer
Statistical number

11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg

12 Objętość w m3
Umfang m3
Volume in m3

4 COLL1

325kg

Klasa
Klasse
Class

Liczba
Ziffer
Number

Ułosa
Buchstabe
Letter

(ADR)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

KIERÓWCÓ !!!
Dopilnuj wpisania
DATY ROZŁADUNKU
na dokumentach „Lieferschein”

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20 Do zapłaty
Zu zahlen vom:
To be paid by

Nadawca
Absender
Sender

Waluta/Währung
/Currency

Odbiorca
Empfänger
Consignee

Przewóz/Fracht
/Carriage charges

Bonifikaty/Ermäßigungen
Deductions

Saldo/Zuschläge/
Balance

Dopłaty/Nebengebühren
/Suppl. charges

Koszty dodatkowe
/Sonstiges/Miscellaneous

Ubezpieczenie

Razem/Gesamtsumme

/Total to be paid

KEIN PALETTEN AUSSCH

KUEHNEN-NAEGEL

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frechtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

a Przewóz zapłacony/frei/Carriage paid

a Przewóz niezapłacony/Unfrei/Carriage forward

21 Wystawiono w
Ausgestellt in
Established in
27.04.18
Bietigheim-Bissingen

15 Zapłać/Rückzahlung/Via de Ciclamene, SNC 70326 Modugno (TA)

22 Parker Hannifin Manufacturing
Germany GmbH & Co. KG
Prädifa Technology Division
Arnold-Jäger-Str. 1
74321 Bietigheim-Bissingen, Germany

23 KOLOR KA MALESTRA
TRANSTONE
LOGISTICS
Transtone Logistics
Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Jana Pawła II 48,
PL 66 - 100 Sułchołów
NIP PL: 9731024333
REGON 362973848
tel. +48 68 352 93 03
+48 68 351 47 90
fax +48 68 381 03 11
biuro@transtonelogistics.pl
www.transtonelogistics.pl

24 Przesyłka przynajmniej 10 dni przed
/Goods received
17.04.2018

Miejscowość
Ort
Place
Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender